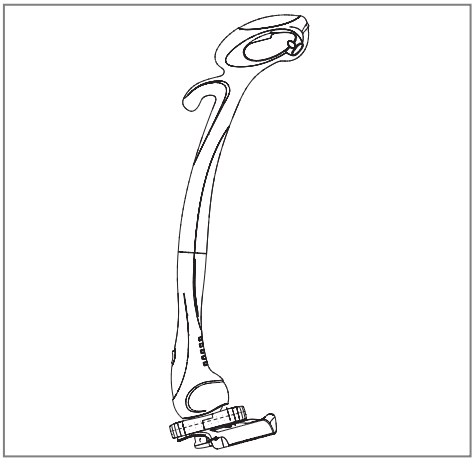
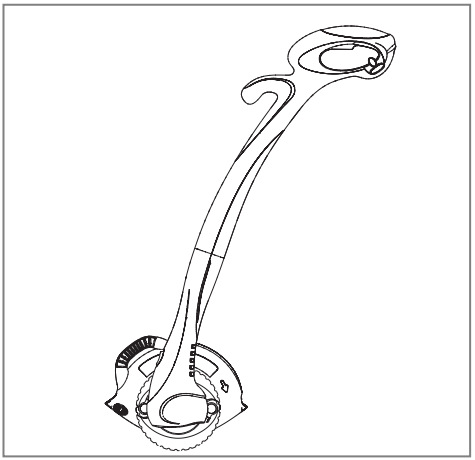
Flymo

Electrolux

Contour





GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

DE **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

FR **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

NO **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

FI **TÄRKEÄÄ TIETOA**
Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

SE **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

ES **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

PT **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

IT **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

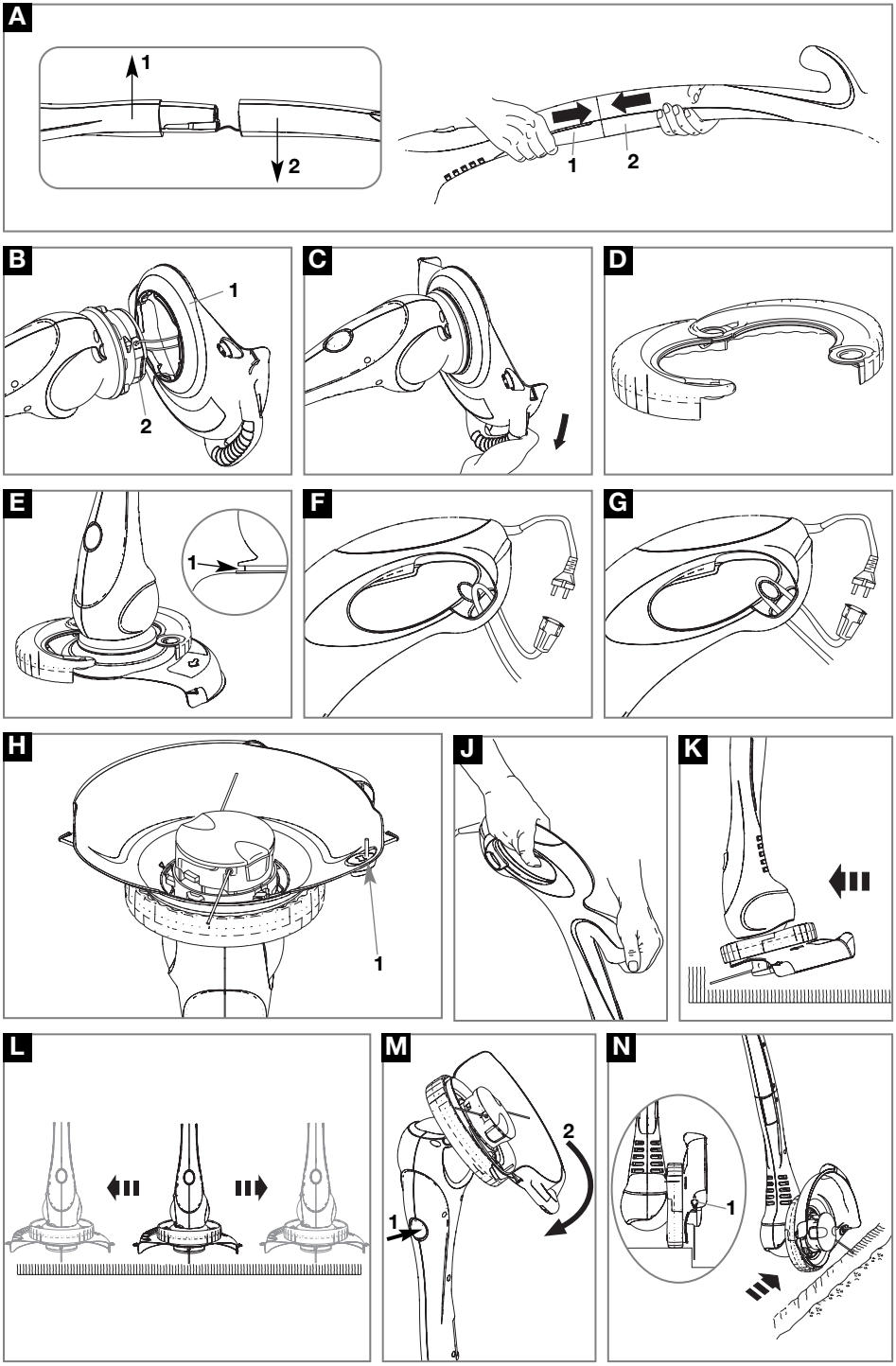
HU **Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele elött gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.**

PL **Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stosowanie się do zaleceń i wskazówek w niej zawartych**

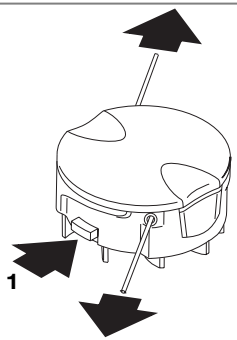
CZ **Záruka se nebude vztahovat na závady způsobené nesprávným používáním, nebo jestliže bude výrobek použit pro jiné účely než pro jaké byl vyroben, nebo také jinak než je uvedeno v návodu k obsluze. Tento návod si přečtěte, prosím, velmi pozorně a uchovejte jej pro možné budoucí odkazy**

SK **Záruka na tento produkt nebude uznaná v prípade porúch spôsobených nesprávnou obsluhou alebo používaním výrobku na iný účel alebo iným spôsobom, ako je uvedené. Pred začatím práce si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a tento si aj pre prípad potreby uschovajte**

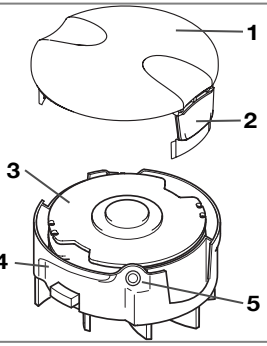
SI **Garancija ne velja ob nepravilni uporabi proizvoda in/ali ob uporabi za drugi namen kot je izdelan. Prosimo, da pred uporabo, preverite pazljivo navodila za obratovanje in jih shranite za kasnejšo rabo.**


A
1
2
1
2
B
1
2
C
D
E
1
F
G
H
1
J
K
L
M
1
2
N
1

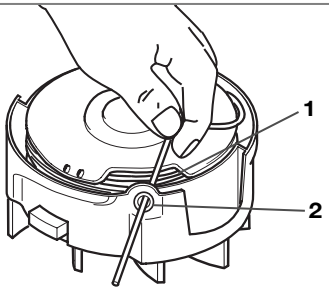
P



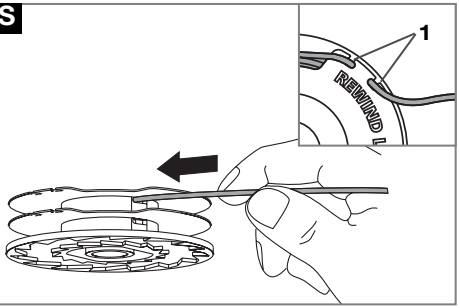
Q



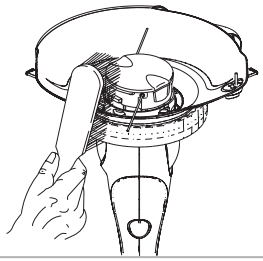
R



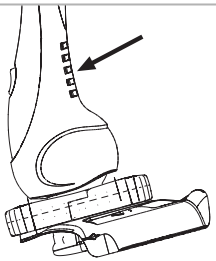
S



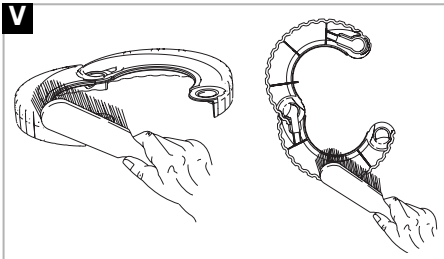
T



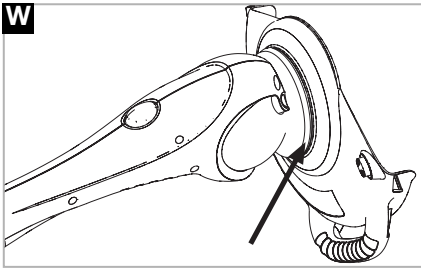
U



V



W



GB - CONTENTS
1. Switch Lever
2. Steady Handle
3. Upper Shaft
4. Lower Shaft
5. Wheel
6. Instruction Manual
7. Safety Guard
8. Warning Label
9. Product Rating Label

DE - INHALT
1. Schalthebel
2. Haltegriff
3. Oberer Schaft
4. Unterer Schaft
5. Rad
6. Bedienungsanweisung
7. Schutzvorrichtung
8. Warnetikett
9. Produkttypenschild

FR - TABLE DES MATIÈRES
1. Manette de commande
2. Poignée auxiliaire
3. Montant supérieur
4. Montant inférieur.
5. Roue
6. Manuel d'Instructions
7. Carter
8. Etiquette d'avertissement
9. Plaquette des Caractéristiques du Produit

NL - INHOUD
1. Schakelaar
2. Tweede handvat
3. Bovenste steel
4. Onderste steel
5. Wiel
6. Handleiding
7. Beschermplaat
8. Waarschuwingsetiket
9. Product-informatielabel

NO - INNHOLD
1. Avtrekker/bryter
2. Håndtaksbøyle
3. Overskaft
4. Underskaft
5. Hjul
6. Bruksanvisning
7. Trimmerskjerm
8. Advarselsetikett
9. Produktmerking

FI - SISÄLTÖ
1. Virtakytkin
2. Vakain
3. Varren yläosa
4. Varren alaosa
5. Pyörä
6. Käyttöopas
7. Teränsuojus
8. Takuukortti
9. Ruohonleikkurin arvokilpi

SE - INNEHÅLL
1. Spak
2. Stödhandtag
3. Övre skaft
4. Nedre skaft
5. Hjul
6. Bruksanvisning
7. Trimmersköld
8. Varningsetikett
9. Produktmärkning

DK - INDHOLD
1. Kontaktarm
2. Støttehåndtag
3. Øvre skaft
4. Nedre skaft
5. Hjul
6. Brugsvejledning
7. Beskyttelsesskærm
8. Advarselsmœrkat
9. Produktets mærkeskilt

ES - CONTENIDO
1. Palanca interruptora
2. Manilla del asa
3. Mango superior
4. Mango inferior
5. Rueda
6. Manual de instrucciones
7. Cubierta protectora
8. Etiqueta de Advertencia
9. Placa de Características del Producto

PT - LEGENDA
1. Alavanca do interruptor
2. Pega fixa
3. Eixo superior
4. Eixo inferior
5. Roda
6. Manual de Instrucções
7. Protecção de segurança
8. Etiqueta de Aviso
9. Rótulo de Avaliação do Produto

IT - INDICE CONTENUTI
1. Leva di avviamento
2. Impugnatura
3. Albero superiore
4. Albero inferiore
5. Ruota
6. Manuale di istruzioni
7. Protezione testa di taglio
8. Etichetta di pericolo
9. Etichetta dati del prodotto

HU - TARTALOMJEGYZÉK
1. Kapcsolókar
2. Alsó fogantyú
3. Felső rúd
4. Alsó rúd
5. Kerék
6. Kezelési útmutató
7. Biztonsági perem
8. Figyelmeztető címke
9. Termékminősítő címke

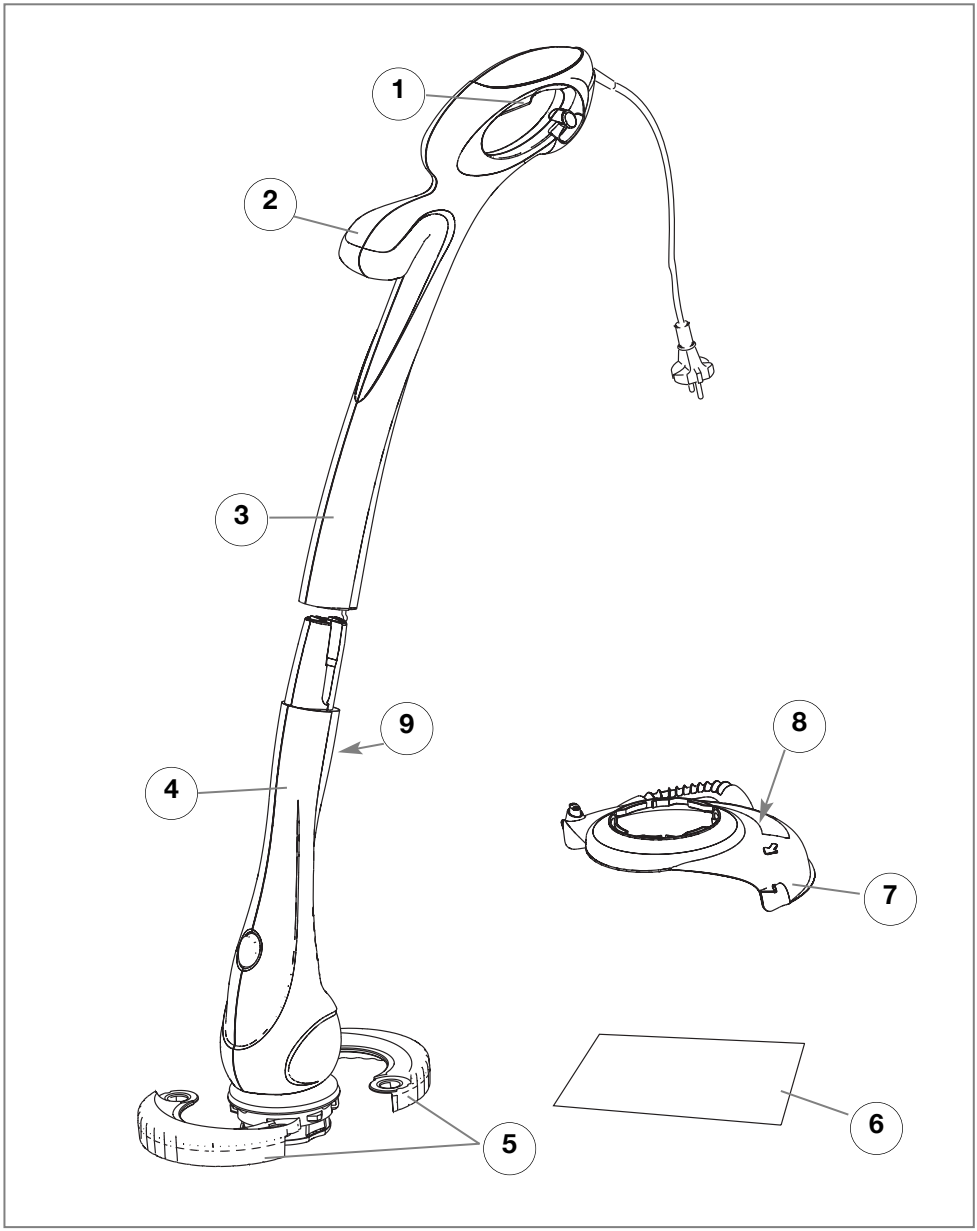
PL - ZAWARTOSC KARTONU
1. Dźwignia włączająca
2. Uchwyt
3. Obudowa wałka napędowego
4. Dolna część obudowy
5. Koło
6. Instrukcja Obsługi
7. Osłona bezpieczeństwa
8. Znaki bezpieczeństwa
9. Tabliczka znamionowa

CZ - POPIS STROJE
1. Páčka vypínače
2. Pevná rukojeť
3. Horní část vyžínače
4. Spodní část vyžínače
5. Kolo
6. Návod k obsluze
7. Ochranný kryt
8. Výstražný štĺtek
9. Typový štĺtek výrobku

SK - OBSAH
1. Vypínač
2. Oporná rukoväť
3. Horná časť
4. Dolná časť
5. Koleso
6. Príručka
7. ochranny kryt
8. Varovný štítok
9. Prístrojový štítok

SI - VSEBINA
1. Stikalo
2. Ravnotežno držalo
3. Zgornji ročaj
4. Spodnji ročaj
5. Kolesce
6. Priročnik
7. Varnostno vodilo
8. Opozorilna oznaka
9. Tipna tablica

(**GB**)	CARTON CONTENTS	(**SE**)	FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	(**HU**)	A DOBOZ TARTALMA
(**DE**)	KARTONINHALT	(**DK**)	KARTONINDHOLD	(**PL**)	ZAWARTOŚĆ KARTONU
(**FR**)	CONTENU DU CARTON	(**ES**)	CONTENIDO DEL CARTON	(**CZ**)	OBSAH KRABICE
(**NL**)	INHOUD	(**PT**)	LEGENDAS DOS DESENHOS	(**SK**)	OBSAH BALENIA
(**NO**)	KARTONGEN INNEHOLDER	(**IT**)	CONTENUTO	(**SI**)	VSEBINA ŠKATLE
(**FI**)	PAKETIN SISÄLTÖ				



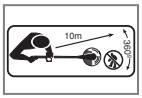
Precautions a Prendre

PRECAUTIONS D'EMPLOI ATTENTION: ARRETEZ ET DEBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT TOUT REGLAGE, NETTOYAGE OU SI LE CABLE ELECTRIQUE EST EMMELE. LE FIL DE COUPE CONTINUE DE TOURNER APRES L'ARRET DU TAILLE-HERBE.

Explication des symboles des consignes de sécurité portées sur le taille-herbe Contour

Avertissement

Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.



Tenez à l'écart de la zone dangereuse, dans un rayon de 10 mètres, toute personne, enfants et animaux inclus. Arrêtez immédiatement le taille-herbe si quelqu'un approche.

Il est recommandé d'utiliser des lunettes de protection afin de protéger vos yeux de tout objet pouvant être projeté avec force par le fil de coupe.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas votre taille-herbe par temps humide ou sous la pluie.

Arrêtez ou débranchez le taille-herbe avant d'effectuer le réglage de la hauteur de coupe, le nettoyage ou si le câble est enchevêtré (pris dans quelque chose) ou endommagé.

Attention: La ligne de coupe continue à tourner après l'arrêt de la machine.

Généralités

1. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes ne connaissant pas bien ces instructions se servir du taille-herbe. Certaines réglementations locales imposent une limite d'âge à l'opérateur.
2. Utilisez le taille-herbe uniquement comme indiqué ci-après et pour les seuls travaux décrits dans les instructions.
3. N'utilisez jamais le taille-herbe lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des dangers ou accidents provoqués aux autres personnes ou à leurs biens.

Conditions électriques

1. Il est recommandé d'utiliser un appareil à courant résiduel (R.C.D.) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum. Même avec un R.C.D. installé, une sécurité de 100% n'est pas garantie et il convient de toujours observer les consignes de sécurité au travail. Vérifiez le R.C.D. à chaque utilisation.
2. Avant l'utilisation de votre taille-herbe, vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé et remplacez le si nécessaire.
3. N'utilisez jamais votre taille-herbe si les câbles électriques sont usés ou endommagés.
4. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement le taille-herbe. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.
5. Les câbles de rallonge doivent être déroulés. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de votre taille-herbe.
6. Maintenez le câble à bonne distance de la zone de coupe et de tout obstacle à tout moment.
7. Ne tirez pas le câble autour d'objets anguleux.
8. Coupez toujours le courant d'alimentation avant de débrancher votre taille-herbe, de déconnecter un raccord de câble ou d'enlever une rallonge.
9. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher.
10. Arrêtez le taille-herbe, debranchez la prise de courant et vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé avant de l'enrouler pour le ranger. Il ne faut pas réparer un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau.
11. Il faut rouler le câble soigneusement sans faire des nœuds.
12. N'utilisez l'appareil qu'en courant alternatif comme indiqué sur l'étiquette d'identification du produit.
13. Les taille-herbe Flymo sont à double isolation conformément à la norme britannique EN60335. Vous ne devez en aucun cas brancher votre taille-herbe sur une prise de terre.

Câbles

N'utilisez que des câbles d'un diamètre d'1,00 mm^2 et d'une longueur maximale de 30 mètres.

Valeur nominale maximale :

Câble d'une section d'1,00 mm^2, 10 A, 250 V CA

1. Des câbles secteur et des rallonges sont disponibles auprès de votre Centre de service après-vente produits d'extérieur agréé Electrolux.
2. N'utilisez que des câbles secteur et des rallonges spécifiquement conçus pour l'usage à l'extérieur.

Préparation

1. Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons en utilisant cet outil.
2. Avant de mettre l'appareil en marche et après tout choc, vérifier qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de dommage, et le réparer si nécessaire.
3. Inspectez la surface à couper avant chaque utilisation. Enlevez tous les objets tels que les pierres, les débris de verre, les os, fil de fer, ficelle qui peuvent être projetés ou s'enrouler autour de la tête de coupe.
4. Vérifiez que la tête de coupe est correctement ajustée.

Utilisation

EVITER DE METTRE L'APPAREIL EN ROUTE ACCIDENTELLEMENT. NE PAS METTRE LES MAINS OU LES DOIGTS PRÈS DE LA GACHETTE.

1. N'utilisez le taille-herbe qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
2. Evitez si possible d'utiliser le taille-herbe dans l'herbe mouillée.
3. Prenez soin de ne pas glisser pendant la tonte d'une pelouse mouillée.
4. Il faut prendre des précautions exceptionnelles pendant la tonte des pelouses en pentes. Portez des chaussures antidérapantes.
5. Ne reculez pas lors de l'utilisation de votre taille-herbe, afin de ne pas trébucher. Marcher - ne jamais courir.
6. Maintenez la tête de coupe au-dessous de la taille.
7. Arrêtez votre appareil avant de l'amener sur une surface autre que de l'herbe.
8. Ne faites pas fonctionner votre appareil si les protections sont abîmées ou inexistantes.
9. Ne jamais monter de pièces de coupe en métal.
10. Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'outil de coupe, et surtout en mettant le moteur en marche.
11. Ne soulevez ni ne transportez jamais votre appareil par le câble.

Precautions a Prendre

12. Ne vous penchez pas au-dessus du carter de protection; des objets peuvent être projetés par le fil de coupe.
13. Débranchez la prise de courant:
- avant de laisser le coupe-herbe sans surveillance pendant tout laps de temps;
- avant de dégager un blocage;
- avant d'inspecter, de nettoyer ou de réparer l'appareil;
- si l'on cogne un objet. Ne pas redémarrer le coupe-herbe avant de s'être assuré que l'appareil entier est en bon état de marche.
- si le coupe-herbe se met à vibrer de manière anormale. Rechercher la cause immédiatement. Des vibrations excessives peuvent être cause d'accidents.

Entretien et rangement

1. Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour que le coupe-herbe reste en bon état de marche et ne pose aucun risque.
2. Pour assurer la sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
3. Utilisez uniquement le fil de remplacement spécifié pour cet appareil.
4. Utiliser uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par Electrolux Outdoor Products.
5. Pour éviter de vous couper, écartez vos doigts et vos mains de la lame de coupe située au bord du carter de protection.
6. Inspecter et entretenir régulièrement le coupe-herbe. Toutes les réparations éventuelles devront être effectuées par un réparateur agréé.

Instructions de Montage

Montage des arbres (A)

1. Introduire le montant inférieur **(A1)** dans le montant supérieur **(A2)**.
2. Serrer fermement la partie inférieure et l'insérer dans la partie supérieure. Clipser fortement les 2 parties entre elles.

• **L'appareil est correctement assemblé quand la séparation entre les parties inférieures et supérieures est refermée.**

Montage du carter (B) et (C)

2. Placez le carter de sécurité **(B1)** sur la tête de coupe **(B2)**. Vérifiez que le fil de nylon passe par le trou du carter, comme indiqué en **Fig. B**.
3. Enfoncer le carter de sécurité et le tourner dans la direction illustrée en **Figure C**, jusqu'à ce qu'on entende un déclic et qu'il soit fermement verrouillé en place.

• **VERIFIER QUE LE CARTER EST BIEN EN PLACE EN ESSAYANT DE LE TORDRE.**

Assemblage de la roue (D) & (E)

1. Assembler ensemble les deux moitiés de la roue, comme illustré **(Fig. D)**.
2. Fixer la roue à l'outil de coupe en vous assurant bien que celle-ci soit logée dans la rainure de la tête de l'outil de coupe **(E1)**.
3. Clipser l'assemblage roue de l'autre côté, en vous assurant que celle-ci soit bien fixée.
4. La roue devrait tourner librement.

Retenue de câble (F) & (G)

1. Faites une boucle avec le câble électrique et passez la dans la fente comme illustré à la figure **(F)**.
2. Pour la faire tenir en place, faites passer la boucle dans le crochet et tirez le câble vers vous, comme illustré à la figure **(G)**.

Système de Double Avance Automatique

H1 - coupe-fil

Fonctionnement de l'avance automatique du fil (H)

1. Lorsqu'on met le coupe-herbe en route, le fil de coupe sort sur une courte longueur.
2. On entend un cliquetis lorsque les deux fils de nylon heurtent le coupe-fil. **NE PAS S'INQUIETER, ceci est tout à fait normal**. Au bout d'environ 5 secondes, le fil est sorti à la longueur voulue et le cliquetis disparaît quand le moteur atteint sa vitesse maximum.

• Attendre que le moteur ait atteint sa vitesse maximum avant de couper l'herbe.

3. Si on n'entend pas le bruit du fil de nylon qui sort, il faut faire sortir une nouvelle longueur.
4. Pour faire sortir une nouvelle longueur, il faut d'abord laisser le moteur s'arrêter complètement, puis le redémarrer, et attendre qu'il atteigne sa vitesse maximum.
5. Répéter l'étape n˚4 jusqu'à ce qu'on entende les fils heurter le coupe-fil. (Ne pas répéter cette opération plus de 6 fois).
6. En cas de problème d'avance automatique du fil, consulter la section Dépistage des Fautes page 4.

Comment tailler l'herbe et couper les bordures

ATTENTION

Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité. Ne pas se pencher au-dessus du carter de protection pendant le fonctionnement de l'appareil, des objets pouvant être projetés par le fil de coupe. Ne pas laisser la tête de coupe posée sur le sol. Ne pas surcharger l'appareil. Eviter les surcharges en faisant en sorte que le régime du moteur ne chute pas brusquement sans raison. DEBRANCHEZ DE L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE TENTER TOUTE FORME DE MAINTENANCE OU DE REGLAGE.

• **AVANT L'EMPLOI**
Vérifier que les deux fils sont sortis.

• **Attendre que le moteur ait atteint sa vitesse maximum avant de couper l'herbe.**

Comment tailler l'herbe

1. Tenir l'appareil selon la **Fig. J**.
2. Pour démarrer, presser la manette d'interrupteur.
3. Couper avec le fil en biseau, par l'extrémité **(Voir Fig. K)**.
4. Balancer l'appareil dans la zone de coupe, et couper par petites sections **(Voir Fig. L)**.
5. Le fil avance automatiquement à chaque fois que la tête arrête de tourner et revient à la vitesse de marche.
6. Pour arrêter l'appareil, relâcher la manette de commande.

Comment couper les bordures

1. Pour passer en mode dresse bordure, appuyer sur le bouton **(M1)** et tourner la tête **(M2)**. Un « clic » audible confirmera que la tête est bloquée.
2. Tenir l'appareil selon la **Fig. J**.
3. Pour démarrer, presser la manette d'interrupteur.
4. Faire reposer le coupe-bordure sur la roue pour renforcer la stabilité et aligner le bord de la pelouse sur les deux repères du protecteur **(N1)**. Tailler dans le sens indiqué **(Fig. N)**.
5. Pour arrêter l'appareil, relâcher la manette de commande.
6. Pour revenir en mode coupe, appuyer sur le bouton et tourner la tête dans l'autre sens. Un « clic » audible confirmera sur la tête est bloquée.

Avance manuelle du fil

P1 - bouton d'avance manuelle du fil
Pour faire avancer à la main le fil de nylon (P)

1. Si nécessaire, on peut faire sortir le fil de nylon à la main.
2. Pour ce faire, enfoncer et relâcher le bouton d'avance manuelle du fil, tout en tirant doucement sur l'un des fils jusqu'à ce que le fil arrive au coupe-fil.
3. Une fois la longueur désirée sortie, tirer doucement sur le second fil (il n'est pas nécessaire d'appuyer de nouveau sur le bouton d'avance manuelle).
4. Si le fil dépasse le coupe-fil, il est trop long.
5. Si le fil est trop long, retirer le couvercle de la bobine et faire tourner la bobine en sens inverse aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le fil soit à la longueur voulue.

Tête de coupe

Q1 - couvercle
Q2 - taquet d'ouverture du couvercle
Q3 - bobine
Q4 - porte-bobine
Q5 - oeillet
R1 - Partie entaillée de la bobine
R2 - oeillet
S1 - Tasseau

Pour démonter le couvercle de la bobine

1. Appuyez sur les deux taquets d'ouverture du couvercle **(Q)**.
2. **Tirez** sur le couvercle pour le détacher du porte-bobine **(Q)**.

Pour remonter le couvercle de la bobine

1. Assurez-vous que toutes les pièces du couvercle et du porte-bobine sont propres, sous peine d'empêcher la fermeture parfaite du couvercle sur le porte-bobine.
2. Remettez le couvercle en place, en **appuyant fermement**, vers le porte-bobine, pour assurer que le couvercle est bien enclenché.
3. Vérifiez que le couvercle est bien enclenché en essayant de le retirer sans appuyer sur les deux taquets.

Pour remplacer le fil de nylon

Il est plus pratique d'acheter l'ensemble fil et bobine, mais le fil de nylon seul est également disponible. Les deux sont en vente chez les concessionnaires Electrolux Outdoor Products.

Pour remplacer la bobine entière :

1. Retirez l'ancienne bobine.
2. Placez la nouvelle bobine dans le support de bobine en alignant les **parties entaillées de la bobine avec les œillets**, comme le montre la **figure R**.
3. Détachez un fil du tasseau et passez le fil par l'œillet **(R)**.
4. Répétez l'opération pour le deuxième fil.

- **S'assurer que la bobine soit bien en place en la tournant lentement pendant le montage, tout en maintenant le porte-bobine immobile.**

5. Remettre le couvercle.

Pour remplacer uniquement le fil de nylon :

- **Attention ! Votre tondeuse Flymo est conçue afin de n'utiliser que du fil de nylon d'un diamètre maximal de 1,5 mm. N'utilisez que du véritable fil de nylon Flymo.**

1. **IMPORTANT**
   Enroulez toujours le fil en premier sur la partie supérieure de la bobine.
   Prendre environ 5 mètres de fil. Insérer 15mm de fil dans un des trous sur la section supérieure de la bobine, **(S)** et enrouler le fil dans la direction indiquée par les flèches sur le dessus de la bobine. Laisser sortir environ 10 cm de fil qui doit passer dans le serre-fil comme l'indique le **schéma S1**. Recommencer l'opération pour la section inférieure de la bobine.
2. Il faudra prendre soin que le fil soit enroulé correctement sur la bobine. Dans le cas contraire, le fonctionnement de l'avance automatique du fil ne sera pas satisfaisant.
3. Remettre ensuite la bobine en place en suivant les instructions 'Pour remplacer la bobine entière' ci-dessus

Entretien

ATTENTION: Débranchez de l'alimentation électrique principale avant d'entreprendre toute opération d'entretien ou de réglage. La tête de coupe continue tourner une fois le taille-herbe arrêté. Ecarter les doigts et les mains de la lame de coupe située au bord du carter de protection.

Entretien de votre Contour

Après avoir utilisé le taille-herbe Contour Flymo, respecter les instructions ci-après:

1. Débrancher la prise secteur.
2. Ne jamais nettoyer le taille-herbe avec de l'eau, des liquides de nettoyage, des détergeants ou des solvants; retirez les résidus d'herbe sur la tête de coupe avec une brosse douce, ou un chiffon sec.
3. A l'aide d'une brosse douce, nettoyez le tour intérieur du logement de la tête de coupe, la tête de coupe et les aérateurs du carter du moteur **(T, U)**.
4. Retirer la roue en pressant sur l'un des boutons. Nettoyer la roue et la rainure de la tête de l'outil de coupe à l'aide d'une brosse douce **(V & W)**.
5. Fixer la roue comme indiqué à la section **Assemblage de la roue**.
6. Contrôler soigneusement le taille-herbe, surtout les pièces de la tête de coupe.
7. Si le taille-herbe est endommagé de quelque manière que ce soit, se mettre en rapport avec le service après-vente Electrolux Outdoor Products local.

- **Ne jamais se servir d'un taille-herbe endommagé.**

8. Enrouler le câble électrique avec précaution, en évitant de faire des coudes.
9. Ranger dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.

Dépistage des fautes

ATTENTION: Débrancher l'appareil du secteur avant toute intervention d'entretien ou de réglage.

FAUTE	INSPECTION		INTERVENTION
LE FIL NE SORT PAS OU LE FIL EST TROP COURT OU LE COUPE-HERBE VIBRE	L'avance automatique du fil fonctionne-t-elle?	Non	Faire sortir le fil à la main. **VOIR "AVANCE MANUELLE DU FIL".**
	Le fil est-il sorti et visible? Une partie du fil a-t-elle été retirée du tasseau?	Non	Retirez le capuchon et la bobine, dégagez le fil et rajustez la bobine et le capuchon. **CF. "TETE DE COUPE".**
	L'avance manuelle du fil fonctionne-t-elle?	Non	Il se peut que le fil soit coincé sur la bobine. Rembobiner le fil pour éliminer tout croisement de boucles. Vérifier que le fil se trouve dans la bonne section de bobine.
CLIQUETIS CONSTANT	Le moteur a-t-il atteint sa vitesse maximum avant l'emploi?	Non	Attendre que le moteur ait atteint sa vitesse maximum avant de couper l'herbe.
	Est-ce que le fil est sorti sur une longueur trop longue?	Oui	**VOIR "AVANCE MANUELLE DU FIL".**
	Est-ce qu'il n'y a pas de coupe-fil sur le carter?	Oui	Contacter votre station-service agréée ou le service clientèle Electrolux Outdoor Products.
LE FIL SE COUPE CONSTAMMENT	Est-ce que vous utilisez le coupe-herbe correctement?	?	Couper avec l'extrémité du fil de nylon. **VOIR "Comment couper l'herbe".**
	Est-ce que le fil se coince sur la bobine?	Oui	Rembobiner le fil sur la bobine; si le problème persiste, changer la bobine et le fil.
LA ROUE NE TOURNE PLUS	Nettoyer la roue et la rainure de la tête de l'outil de coupe. **"VOIR ENTRETIEN"**		
EN CAS D'AUTRE PROBLEME OU SI LE PROBLEME PERSISTE	**Contactez votre Centre de service après-vente produits d'extérieur agréé Electrolux.**		

Recommandations de Service

- **Cet appareil n'est identifié que par une plaque de qualité de produit, argentée et noire.**
- **Nous vous recommandons vivement de faire réviser votre machine au moins tous les douze mois, plus souvent dans le cas d'un usage professionnel.**

Informations Concernant L'environnement

Les articles Electrolux Outdoor Products sont fabriqués conformément à un Système de Gestion de l'Environnement (ISO 14001) qui utilise, autant que possible, des composants fabriqués dans le respect de l'environnement, conformément aux procédures de l'entreprise, et ayant le potentiel d'être recyclés à la fin de leur vie utile.

- L'emballage est recyclable et les composants en plastique sont identifiés (dans la mesure du possible) pour leur permettre d'être recyclés selon leur catégorie.
- Prendre l'environnement en considération lors de la mise au rebut du produit à la fin de sa vie utile.
- Si nécessaire, consulter les services municipaux pour toute information concernant la mise au rebut.

Garantie et Police de Garantie

Si une pièce s'avère défectueuse pour cause de défaut de fabrication, au cours de la période de garantie, Electrolux Produits d'extérieur se chargera, sans frais pour le consommateur, de la réparation ou du remplacement, via ses agents de service après-vente agréés, dès lors que :

(a) que cette défectuosité soit signalée directement au dépanneur agréé;
(b) que vous fournissiez une preuve de votre achat;
(c) que cette défectuosité n'ait pas été occasionnée par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage de la part de l'utilisateur;
(d) que cette défectuosité ne soit pas due à l'usure normale de l'appareil;
(e) que l'appareil n'ait pas été entretenu ou réparé, démonté ou modifié par des services autres que ceux agréés par Electrolux Outdoor Products.
(f) que l'appareil n'ait pas été utilisé en location;
(g) que l'appareil soit propriété de l'acheteur initial. En tout état de cause, si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, la durée de la garantie est de 90 jours.

- **ATTENTION !**
  Sous la garantie, Electrolux Outdoor Products n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie, directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Electrolux Outdoor Products, ou si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Certify that the Trimmer:-
Category..... **Electric Lawn Trimmer**
Make..... **Electrolux Outdoor Products**
Conforms to the specifications of Directive 2000/14/EEC

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP Certify that a sample of the above product has been tested using directive 81/1051/EEC as a guide. The maximum A-weighted sound pressure level recorded at operator position under free field semi anechoic chamber conditions was :-

I, the undersigned M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP Certify that a sample of the above product has been tested using ISO 5349 as a guide. The maximum weighted root mean square value of vibration recorded at operator's hand position was:-

Type of Cutting Device.... **Cutting Line**
Identification of Series..... **See Product Rating Label**
Conformity Assesment Procedure....**ANNEX VI**
Notified Body.....**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Other Directives:-.....**98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
& applicable standards:- **EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Type..... **A**
Width of Cut..... **B**
Speed of Rotation of Cutting Device..... **C**
Guaranteed sound power level..... **D**
Measured Sound Power Level..... **E**
Level..... **F**
Value..... **G**
Weight..... **H**

EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ich, der Unterzeichner M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. bescheinige hiermit, dass der Trimmer:-
Kategorie.... **Elektrorasentrimmer**
Fabrikat..... **Electrolux Outdoor Products**
die Spezifikationen der Direktive 2000/14/EG erfüllt

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei Direktive 81/1051/EWG als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale A-gewichtete Schalldruckpegel, der an der Bedienerposition unter Freifeld-Halbschalltot-Kammerbedingungen gemessen wurde, betrug:-

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei ISO 5349 als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale gewichtete Vibrationseffektivwert, der an der Handposition des Bedieners gemessen wurde, betrug:-

Schneidwerktyp..... **Schnur**
Identifizierung der reihe..... **Siehe Produkttypenschild**
Konformitätsbestätigungsverfahren..**ANNEX VI**
Benachrichtigte Behörde..... **I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Andere Direktiven-..... **98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
und Normen:-..... **EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Typ..... **A**
Schnittbreite..... **B**
Umdrehungsgeschwindigkeit des Schneidwerks..... **C**
Garantierter Geräuschpegel..... **D**
Gemessener Geräuschpegel..... **E**
Höhe ..... **F**
Wert..... **G**
Gewicht..... **H**

EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Je soussigné M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. certifie que le taille-herbe:-
Catégorie..... **Coupe-bordure électrique**
Marque..... **Electrolux Outdoor Products**
est conforme aux spécifications de la Directive 2000/14/EEC

Je soussigné M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la directive 81/1051/EEC. Le niveau maximum pondéré de pression acoustique enregistré à la position de l'opérateur en champ libre en chambre demi-sourde était de:-

Je soussigné M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, Grande-Bretagne, certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la norme ISO 5349. La moyenne quadratique pondérée des vibrations enregistrées à la position de la main de l'opérateur était de:-

Type d'outil de coupe..... **Fil de coupe**
Identification de la serie..... **Voir la Plaquette D'identification**
Procédure d'évaluation de la conformité..... **ANNEX VI**
Organisme notifié..... **I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Autres directives..... **98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
et aux normes..... **EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Type..... **A**
Largeur de coupe..... **B**
Vitesse de rotation de l'outil de coupe..... **C**
Niveau garanti de puissance sonore..... **D**
Niveau mesuré de puissance sonore..... **E**
Niveau..... **F**
Valeur..... **G**
Poids..... **H**

EC CONFORMITEITSVERKLARING

Ik, ondergetekende M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. verklaar dat de Trimmer:-
Categorie.... **Elektrische gazonmaaier**
Merk..... **Electrolux Outdoor Products**
Voldoet aan de specificaties van directief 2000/14/EEC

Ik, ondergetekende M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens richtlijn 81/1051/EEC. Het maximale A-belaste geluidsdrukniveau dat is geregistreerd bij de positie van de bediener in een semi geluiddichte ruimte bij vrije veld condities bedraagt:-

Ik, ondergetekende M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens ISO 5349 als richtlijn. De maximale belaste effectieve waarde van trilling, geregistreerd bij de positie van de hand van de bediener, bedraagt:-

Type maaier..... **Snijdraad**
Identificatie van serie..... **Zie Productlabel**
Procedure voor het beoordelen van conformiteit..... **ANNEX VI**
Op de hoogte gestelde instantie..**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Andere directieven..... **98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
en aan de volgende normen..... **EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Type..... **A**
Maaibreedte..... **B**
Toerental maaier..... **C**
Gegarandeerd geluidsvermogen..... **D**
Gemeten geluidsvermogen..... **E**
Niveau..... **F**
Waarde..... **G**
Gewicht..... **H**

EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ja, niżej podpisany M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. Zaświadczam że Kosiarka do strzyżenia wykaszarka:-
Kategoria..... **Elektryczna kosiarka do trawników**
Wykonanie...**Electrolux Outdoor Products**
Odpowiada wymaganiom technicznym Dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej (EWG) nr 2000/14/EEC

Ja, niżej podpisany M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co.Durham DL5 6UP. Anglia, oświadczam, że próbka powyższego wyrobu została przebadana stosując dyrektywę 81/1051/EEC jako wzór. Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego, ważonego średnio A, przy pozycji operatora w warunkach częściowo bezechowej komory akustycznej pochłaniającej był:-

Ja, niżej podpisany M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co.Durham DL5 6UP. Anglia, oświadczam, że próbka powyższego wyrobu została przebadana stosując ISO 5349 jako wzór. Maksymalna ważona wartośc średnia kwadratowa wibracji zapisana w pozycji ręki operatora była:-

Typ Urządzenia Tnącego....**Linka tnąca**
Identyfikacja serii.....**Patrz Tabliczka Znamionowa Wyrobu**
Procedura Oceny Zgodności.....**ANNEX VI**
Organ Rejestrujący.....**I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Inne Dyrektywy.....**98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
oraz norm.....**EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Typ..... **A**
Szerokość koszenia..... **B**
Prędkość Obrotowa Urządzenia Tnącego..... **C**
Gwarantowany Poziom Mocy Akustycznej..... **D**
Mierzony Poziom Mocy Akustycznej..... **E**
Poziom..... **F**
Wartość..... **G**
Odwaznik..... **H**

EC PROHLÁŠENÍ O SOULADU SE SMĚRNICÍ

Já, níže podepsaný M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP.
potvrzuji, že vyžínač:-
Kategorie....**Elektrický zarovnávač trávníků**
Značka..... **Electrolux Outdoor Products**
splňuje specifikace Směrnice 2000/14/EEC

Já, níže podepsaný M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP) prohlašuji, že exemplář svrchu uvedeného výrobku byl odzkoušen za použití směrnice 81/1051/EEC jako vodítka. Maximální A-vážená úroveň zvukového tlaku, která byla zaznamenána pro pozici uživatele za podmínek volného pole polo-bezdozvukové komory, byla-

Já, níže podepsaný M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, (Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP) prohlašuji, že exemplář svrchu uvedeného výrobku byl odzkoušen za použití normy ISO 5349 jako vodítka. Maximální vážená odmocnina střední kvadratické hodnoty vibrace, která byla zaznamenána v pozici ruky uživatele, byla:-

Typ řezného nástroje..... **Řezné lanko**
Identifikace Série..... **Viz Štítek Technických Údajů Výrobku**
Postup vyhodnocování souladu.....**ANNEX VI**
Oznámeno orgánu..... **I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Jiné směrnice..... **98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
a normy..... **EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Typ..... **A**
Šířka sekání..... **B**
Rotační rychlost řezného nástroje..... **C**
Zaručená hladina akustického výkonu..... **D**
Naměřená hladina akustického výkonu..... **E**
Úroveň..... **F**
Hodnota..... **G**
Váha..... **H**

EC PREHLÁSENIE O PRÁVNEJ SPÔSOBILOSTI TOVARU

Ja, dolupodpísaný, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. týmto potvrdzujem, že trimer:-
Kategória...**Elektrická kosačka trávy**
Výroba..... **Electrolux Outdoor Products**
Vyhovuje špecifikáciám uvedeným v Norme 2000/14/EEC

Ja, dopupodpísaný, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, v meste **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, týmto potvrdzujem, že vzorka hore menovaného výrobku bola otestovaná v súlade s predpisom 81/1051/EEC. Pri maximálnom zaťažení úroveň tlaku zvuku nameraná u operátora za podmienok voľného poľového pôsobenia polo-anechoického priestoru bola:-

Ja, dopupodpísaný, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, v meste **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham, DL5 6UP, týmto potvrdzujem, že vzorka hore menovaného výrobku bola otestovaná v súlade s predpisom ISO 5349. Pri maximálnom zaťažení základný priemer druhej mocniny vibrácie nameraný v operátorovej ruke bol:-

Typ rezného telesa..... **Rezné lanko**
Identifikácia série..... **Vid Štítok Parametrov Výrobku**
Postupy určenia právnej spôsobilosti tovaru.....**ANNEX VI**
Informované orgány..... **I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England**
Ďalšie nariadenia..... **98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC**
a normám..... **EN786:1996, EN786A2:1996, IEC60335-1:1991, IEC60335-2-91:1997, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2**

Typ..... **A**
Šírka skosu..... **B**
Rýchlost rotácií rezného telesa..... **C**
Garantovaný stupeň sily zvuku..... **D**
Nameraný stupeň sily zvuku..... **E**
Úroveň..... **F**
Hodnota..... **G**
Váha..... **H**

A	**EIT23**
B	**23 cm**
C	**105,500 RPM**
D	**93 dB(A)**
E	**92 dB(A)**
F	**81 dB(A)**
G	**5.14 m/s²**
H	**2.1 kg**

A	**EIT25**
B	**25 cm**
C	**105,500 RPM**
D	**93 dB(A)**
E	**92 dB(A)**
F	**81 dB(A)**
G	**7.4 m/s²**
H	**2.1 kg**

Newton Aycliffe, 07/08/2003
M. Bowden,
Research & Development Director

BELGIQUE/BELGIË	**Flymo Belgique/België** **Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391**
ČESKÁ REPUBLIKA	**Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products,** **Na Křečku 365, 109 00 Praha 10 - Horní Měcholupy.** **Tel: 274008905, Info-linka: 800/110 220** **Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz**
DANMARK	**Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S,** **Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby** **Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk**
DEUTSCHLAND	**Flymo Deutschland** **Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202**
ESTONIA	**Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS)** **Tel: (372) 6650010**
FRANCE	**Flymo France SNC** **Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491**
FINLAND SUOMI	**Electrolux Outdoor Products Finland** **Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644**
ITALIA	**McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera** **(LECCO) - ITALIA** **Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671**
IRELAND	**Flymo Ireland** **Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551**
MAGYARORSZÁG	**Electrolux Lehel Kft** **Tel: 00 36 1 251 41 47**
NORGE	**Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s.** **Tel: 69 10 47 90**
NEDERLAND	**Flymo Nederland** **Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219**
ÖSTERREICH	**Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,** **Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,** **email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at**
POLSKA	**Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, Wysockiego 15 b** **03-371 Warszawa** **Tel:- (0-22) 330 96 00, Fax: (0-22) 330 96 35**
SLOVENIJA	**Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,** **Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,** **email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at**
SLOVENSKA	**Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok** **Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk**
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	**Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera** **Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35**
SVERIGE	**Electrolux Outdoor Products, Sverige** **Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70**
UNITED KINGDOM	**Electrolux Outdoor Products United Kingdom** **Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339**

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND
Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339
UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

5119560-01